

**Генеральная Ассамблея**  
**Совет Безопасности**Distr.: General  
30 May 2006  
Russian  
Original: Arabic**Генеральная Ассамблея**  
**Шестидесятая сессия**  
Пункт 14 повестки дня  
**Положение на Ближнем Востоке****Совет Безопасности**  
**Шестидесят первый год****Идентичные письма Временного Поверенного в делах  
Постоянного представительства Ливана при Организации  
Объединенных Наций от 30 мая 2006 года на имя  
Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства хотела бы довести до вашего сведения следующее:

1. После того, как 26 мая 2006 года в городе Сидон были убиты два ливанских гражданина, а затем до сих пор неустановленные стороны обстреляли ракетами территорию к югу от «голубой линии», в воскресенье, 28 мая 2006 года, Израиль подверг интенсивному обстрелу многие районы Ливана, в результате чего погибли люди и был причинен материальный ущерб, причем израильские должностные лица пригрозили подвергнуть обстрелу жизненно важные объекты в городе-столице Бейрут.

2. Такие трагические инциденты, периодически происходящие в Ливане, еще раз подтверждают, что обстановка вдоль международных границ Ливана не стабилизируется до тех пор, пока Израиль будет продолжать оккупировать ливанскую территорию — Мазарию-Шебаа и холмы Кафр-Шуба — и ежедневно нарушать суверенитет Ливана (о чем свидетельствует, например, пролет 10 боевых самолетов над городом-столицей Бейрут через 24 часа после прекращения огня). Эти неоднократные инциденты создают угрозу миру и безопасности не только в Ливане, но и в Ближневосточном регионе в целом, как об этом постоянно предупреждал Генеральный секретарь в своих периодических докладах о деятельности Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Обстановку вдоль всей границы Ливана, внутри Ливана и в самом регионе можно будет стабилизировать лишь в том случае, если будет прекращена оккупация, будут выполнены соответствующие резолюции Совета Безопасности и Израиль возьмет на себя обязательство соблюдать нормы международного права. Как вам известно, ливанское правительство в срочном порядке предпринимает в настоящее время усилия по обеспечению мира и безопасности, установлению гражданского мира в Ливане и распространению законности по всей ливанской территории. Любые нарушения безопасности на этом принципиально важном этапе могут затруднить данные усилия и негатив-



но сказаться на положении граждан и на результатах конференции по национальному диалогу, которую вы поддерживали и поощряли.

3. Ливанское правительство твердо намерено расследовать обстоятельства и условия, в которых было совершено это нападение на ливанских граждан в городе Сидон. Кроме того, командование Ливанской армии проводит совместно с командованием ВСООНЛ необходимые расследования в целях определения обстоятельств, в которых были выпущены ракеты с ливанской территории, чтобы положить конец таким обстрелам.

Буду признательна вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 14 повестки дня и документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Каролина **Зиада**  
Временный Поверенный в делах

---